

KÖVETELMÉNYRENDSZER

Semmelweis Egyetem, Általános Orvostudományi Kar A gesztorintézet (és az esetleges közreműködő intézetek) megnevezése: Szaknyelvi Intézet
A tárgy neve: Magyar nyelvű orvosi tudományírás Angol nyelven: - Német nyelven: - Kreditértéke: 2 Teljes óraszám: előadás: gyakorlat: <u>szeminárium: 28</u> Tantárgy típusa: kötelező <u>kötelezően választható</u> szabadon választható Meghirdetési gyakoriság (félévente v. évente): félévente
Tanév: 2021-2022
Tantárgy kódja: (Új tárgy esetén Dékáni Hivatal tölti ki, jóváhagyást követően)
Tantárgyfelelős neve: Dr. Fogarasi-Nuber Katalin Munkahelye, telefonos elérhetősége: Szaknyelvi Intézet (1094 Bp., Ferenc tér 15.), + 36-20-670-1330 Beosztása: igazgató, egyetemi docens Habilitációjának kelte és száma:
A tantárgy oktatásának célkitűzése, helye az orvosképzés kurrikulumában: A tantárgy a magyar nyelvű orvosi tudományírói (medical writer) pályára való felkészítés alapja.
A tárgy oktatásának helye (előadóterem, szemináriumi helyiség, stb. címe): Szaknyelvi Intézet, Bp., 1094. Ferenc tér 15.
A tárgy sikeres elvégzése milyen kompetenciák megszerzését eredményezi: A hallgatók képesek tudományos írások, közlemények, értekezések, útmutatók, állásfoglalások, gyógyszerismertető stb. nyelvi ellenőrzésére, egységesítésére, kifogástalan szövegezésére és kéziratok végső megformálására. Többek között megismerik és elsajátítják: a beszélt és írott orvosi nyelv formái és nyelvhasználati jellegzetességeit; a magyar orvosi nyelv elvi, helyesírási, írásmódbeli stb. szempontjait; a magyar orvosi nyelv mondatszerkesztési, szövegalkotási és stilisztikai jellemzőinek helyes alkalmazását; a tudományos közlemények írásának módját, megfontolásait; a szakkönyvek és folyóiratok szerkesztésének és a tudományos közlemények nyelvhelyességi bírálatának alapjait; az orvostudomány fontosabb szakterületeinek (anatómia, élettan, gyógyszerstan stb.) sajátos nyelvi kérdéseit.
A tantárgy felvételéhez, illetve elsajátításához szükséges előtanulmányi feltétel(ek): -
A kurzus megindításának hallgatói létszámfeltételei (minimum, maximum), a hallgatók kiválasztásának módja: Legkisebb hallgatói létszám: 5 fő. Legmagasabb hallgató létszám: 20 Bárki szabadon felveheti a kurzust.
A kurzusra történő jelentkezés módja: a Neptun-rendszeren keresztül
A tárgy részletes tematikája:

1. hét (jan. 31-)

A beszélt és írott orvosi nyelv formái és nyelvhasználati jellegzetességei.

Dr. Bósze Péter

2. hét (febr. 7-)

A helyesírás orvosi nyelvi sajátosságai

A tartozékelemek írása

Az orvosi csoportnevek írása

Nehézségek a képzők és utótagok írásával

A kötőjelek világa

Dr. Bósze Péter, Dr. Ittész Dániel

3. hét (febr 14-)

Mondatszerkesztés

Magyar mondatszerkezet és mondatszerkesztés

A magyar mondatok fogalmazásának általános irányelvei a tudományos munkákban

A magyar mondatok szerkesztési lehetőségei és jellegzetességei

Gyakoribb mondatszerkesztési hibák a magyar orvosi nyelvben

Marthy Annamária

4. hét (febr. 21-)

Szövegalkotás

Címek, alcímek (hosszúság, mennyire specifikus)

Szövegszerkezeti egységek, szövegtömbök, bekezdések

Magyarozó, kiegészítő közbevetések

A felsorolások, a táblázatok és az ábrák nyelvhelyességi és szerkesztési megfontolásai

Gyakori szövegalkotási hibák

Górász Judit, Szöllősi Lili

5. hét (febr. 28-)

A tudományos szakírás visszasságai

Terjengősség, terpeszkedő kifejezések

A szóhasználat nyelvhelyességi vonatkozásai

A magyar orvosi nyelvben gyakran használt félreérthető idegen kifejezések

Sényi Anita

6. hét (márc. 7-)

Angolról fordított orvosi szövegek jellemzői

Szószintű és szerkezeti tükörfordítások

Dr. Máty Dániel János

7. hét (márc. 14-)

Az ismeretterjesztő írások, betegtájékoztatók nyelvhasználati kérdései

Dr. Máty Dániel János (Górász Judit, Dr. Varga Éva Katalin)

8. hét (márc. 21-)

Diákköri tanulmányok nyelvhasználati kérdései

Dr. Varga Éva Katalin

9. hét (márc. 28-)

A magyar nyelvű orvosi folyóiratok és azok nyelvhasználata

Dr. Bósze Péter

10. hét (ápr. 4-)

A magyar orvosi tankönyvek nyelvi jellegzetességei

Prof. dr. Gaál Csaba

11. hét (ápr. 18-)

A magyarítás alapelvei és gyakorlata

Dr. Bősze Péter

Levelezés – hagyomány és változások

Hagyományos levelek, e-levelek

Varga Éva Katalin

A beadandó határideje. A hallgatók előre megadott különböző műfajokban és témákban beadandót készítenek. A témákat előre összeállítjuk, a hallgatók ezek közül választanak, majd a **Moodle-ban** jelentkeznek. Az elkészült munkákat közösen javítjuk.

12. hét (ápr. 25-)

Hibaelemzés és -javítás

Dr. Ittész Dániel

13. hét (máj. 2-)

Hibaelemzés és -javítás: szövegelemző feladat írásban (összeállítás és javítás közösen)

Górász Judit (vagy órarend függvényében valaki más)

14. hét (máj. 9-)

Számonkérés: a beadandó elemzés megbeszélése és tételhúzás alapján egy adott stílus jellemzői

Közösen többen az órarend függvényében

Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tárgyak egyaránt!). A tematikák lehetséges átfedései: Magyar orvosi nyelv

A tantárgy sikeres elvégzéséhez szükséges speciális tanulmányi munka: -

A foglalkozásokon való részvétel követelményei és a távolmaradás pótlásának lehetősége:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSZ 29. § 2).

A megszerzett ismeretek ellenőrzésének módja a szorgalmi időszakban:

beadandó elkészítése és szóbeli számonkérés (14. hét)

Téma: az elvégzett tananyag

Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

A félév aláírásának követelményei:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSZ 29. § 2a); aktív részvétel az órákon; beadandó feladat elkészítése és a szóbeli számonkérés legalább elégséges teljesítése

A vizsga típusa: Gyakorlati jegy

Vizsgakövetelmények: -

Az osztályzat kialakításának módja és típusa:

Az órai munka, a beadandó feladat és a szóbeli számonkérés eredménye alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot.

A vizsgára történő jelentkezés módja: -

A vizsga megismétlésének lehetőségei: -